



CAS S.R.L. Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Repeat printout

22 8586

Delivery note

No.: 83118229 / ExtNo:

Date: 21.12.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Ana M. Stanculesc

Telephone:

Telefax:

Customer no.:
499151

Vendor no./Index
91022768 /

Sold to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

18071218
500 886 4660

Planned goods issue date: 21.12.2018

Your order no.: 550003571901

Our order no.: 30052444

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P. Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500080900	A2C7376891000 TCU DCT DCT250_2 type E Country of origin: RO		252	617.400	0.000
			ST	KG	
TBA-501559	9860000000200 pallet ESD RE Getrag PP		4	27.200	0.000
			ST	KG	
TBA-501558	9860000000300 cover ESD RE Getrag PP D		4	8.000	0.000
			ST	KG	
TBA-501557	9860000000100 tray ESD Getrag DKG		36	165.600	0.000
			ST	KG	
	Total		4	818.200	0.000
				KG	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 252

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 28/12/2018

Firma

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2005
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Sălbuz 8 550018 SIBIU ROMANIA		6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) SCHWEITZER Auto: AB 36 CYK / AB 97 CYK			
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari ITALY		7. Transporteur successif / Subsequent carrier Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu d'acceptation Receipt and Acceptance AUTODANA GROUP R.L. J01/294/2018 : RO 15517892 Sebeș, Str. Cămin 4, Nr. 8 Jud ALBA - ROMANIA			
3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lieu / Place 550018 SIBIU Pays / Country ROMANIA Date Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure		8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods			
4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place 70026 Modugno Bari Pays / Country Italy Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Plant: 100 Unloading point: 14248		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Delivery note: 83118229			
10. Marques et numéros Marks and Nos	11. Nombre de colis Number of packages	12. Mode d'emballage Method of packing	13. Nature de la marchandise Nature of the goods	14. Greutale brută, kg Bruttogewicht in kg	15. Cubaj, m³ Umfang in m³
Pe 4 paleti, in 36 tavite plastic, 4 capace plastic - 252 unitati electronice de control TOTAL: 4				8708	818 Kg 818 Kg
Numero ONU UN Number		Nom voir 13 Name see 13	Numéro d'étiquette Label number	Groupe d'emballage Packing group	(ADR*) (ADR*)
16. Convention particulière entre l'expéditeur et le transporteur Special agreement between the sender and the carrier EU GOODS / EG-WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania Name: Turcanu Razvan Date: 21.12.2018 Position: Operator Shipping Signature/Unterschrift:		17. À payer par To be paid by Frais de transport Carriage charges Frais accessoires Supplementary charges Droits de douane Customs duties Autres frais Other charges		Expéditeur Sender Destinataire Consignee	
18. Autres indications utiles Other useful particulars FCA Sibiu		19. Remboursement Cash on delivery			
20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport Internațional de mărfuri pe sosele (CMR). Continental Automotive Systems SRL Modugno (BA)					
21. Încheiată Ausgefertigt in SIBIU 21.12.2018		22. Le / on 20.. 21.12.2018		24. Marchandises reçues / Goods received / Marfuri recepționate / Gut empfangen Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure 28 DEC 2018	
Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Semnătura sau stampila expeditorului / Unterschrift oder Stempel des Absenders SOCIETATEA COMERCIALA CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS S.R.L. SIBIU ROMANIA		Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Semnătura sau stampila transportatorului / Unterschrift oder Stempel des Frachtführers SCHWEITZER		Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee "Razvan Turcanu" Operator Shipping	
Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier					

Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1-5, 9-15, 18-22

A remplir pour la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityADR* - Convention des Nations Unies relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) - 1956, voir l'annexe 1 de la Convention. Les marchandises doivent être déclarées en vertu de l'ADR* et les documents doivent être remplis en vertu de l'ADR*.
- In case of dangerous goods, mention on the label of the relevant UN number. Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5. The label number and Packing Group.

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle
Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1488565

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 499151
Getrag S.p.A. IT04886850728

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle 14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1488565 01488565

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 7) Relations-Nr.

21.12.2018

9) Versandspediteur 10) Speditaur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 21.12.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anz.	20) Verpackung	21) 22) Inhalt SF	23) Lademittel- gewicht in KG	24) Brutto- gewicht in KG
83118229	4	TBA-501559	0 2500080900	201	818
	4	TBA-501558	0	201	818
	36	TBA-501557	0	201	818

(25) Summe 4 26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m³ Summen 201 818

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur 32) Warenwert für SVS/RVS 33) Verzichtskunde 34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf EUR VERZICHTSKUNDE EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB97CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

Ricevuto con riserva di

44) Die Sendung an Hand der Qualität und Quantität getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Datum Uhrzeit Unterschrift

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

Situazione mag.: riepilogo

Numero magazzino 101

Ubicazione	Materiale	Stk. disp	Partit
503	2553023701	334	
0014	2810013135	14	
0216	2810013135	9	
0218	2810013135	10	
0014	2810014800	14	
0053	2810014800	66	
0216	2810014800	25	
0218	2810014800	10	
0090	2810014900	32	
0218	2810014900	10	
0402	2810015100	40	
0216	2810016200	25	
0218	2810016200	10	
0014	2816012235	17	
0110	2817013200	400	
0014	2819012520	18	
0110	2819012520	193	
0218	2819012520	10	
530	2819012520	11	
0118	2819016000	360	
0073	2819016400	5	
0128	2819016400	562	
0114	2827613635	175	
0222	2827613635	193	
0643	2827613635	8.000	
573	2827613635	18	
0402	2830073515	11	
0198	2830073594	6	
0085	2830086735	87	
0100	2830086930	2	
535	2830086930	3	
542	2830086930	2	
0100	2830087300	2	
0499	2830087300	2	
535	2830087300	1	
0214	2830087600	5	
0227	2830087600	1	
0499	2830087600	1	
0096	2830088000	100	
0499	2830088000	2	
535	2830090935	3	
0499	2830097735	3	
0099	2830099410	301	
0100	2830099900	2	
535	2830099900	3	
530	2830411500	2	
535	2830411500	3	
0499	2830412000	1	
0150	2831081235	100	
0146	2831082776	288	
0499	2831085375	2	
0215	2831097435	39	
0499	2831097535	1	
581	2831099535	40	
0499	2836084835	3	
0022	2837018910	1.275	